



Fișa cu date de securitate conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 05.06.2015

Numărul versiunii 4

data de actualizare: 30.05.2015

SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

1.1 Element de identificare a produsului

Denumire comercială: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)**

Nr. articol: 03.9901-62xx.x / 7062xx

1.2 Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

Nu există alte informații relevante.

Utilizarea materialului / a preparatului lichid hidraulic

1.3 Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

Producător/furnizor:

Continental Aftermarket GmbH

Guerickestr. 7

60488 Frankfurt a. M.

Tel: +49-69-76031

Fax: +49-69-761061

Informații asigurate de:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

1.4 Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență: +49-6132-84463

SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

2.1 Clasificarea substanței sau a amestecului

Clasificarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008

Produsul nu este clasificat conform regulamentului privind clasificarea, etichetarea și ambalarea (CLP).

2.2 Elemente pentru etichetă

Etichetarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 nu apare

Pictograme de pericol nu apare

Cuvânt de avertizare nu apare

Fraze de pericol nu apare

Date suplimentare:

Fișa cu date de securitate disponibilă la cerere.

2.3 Alte pericole

Rezultatele evaluării PBT și vPvB

PBT: neaplicabil

vPvB: neaplicabil

SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

3.2 Caracterizarea chimică: Amestecuri

Descriere: Amestec format din următoarele substanțe cu aditivi nenocivi.

Componente periculoase:

CAS: 15520-05-5	2,2'-(Octylimino)bisethanol	<5%
EINECS: 239-555-0	☠ Eye Dam. 1, H318; ☠ Acute Tox. 4, H302; Skin Irrit. 2, H315; Aquatic Chronic 3, H412	
CAS: 111-46-6	2,2'-oxybisethanol	<5%
EINECS: 203-872-2	☠ STOT RE 2, H373; ☠ Acute Tox. 4, H302	

Indicații suplimentare:

Conținutul exact al textului indicațiilor în caz de pericol se deduce din capitolul 16.

SECȚIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor

4.1 Descrierea măsurilor de prim ajutor

Indicații generale: Scoateți hainele și încălțăminte contaminate.

(Continuare pe pagina 2)



Fișa cu date de securitate conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 05.06.2015

Numărul versiunii 4

data de actualizare: 30.05.2015

Denumire comercială: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(Continuare pe pagina 1)

după inhalare:

Pacientul trebuie transportat într-un loc bine aerisit și în caz de efecte secundare consultat medicul.

după contactul cu pielea: Trebuie spălat imediat cu apă și săpun, clătind din abundență.

după contactul cu ochii:

Este necesară spălarea ochilor cu apă curentă timp de câteva minute, ținând pleoapele complet deschise. Dacă durerile persistă trebuie consultat medicul.

după înghițire: Trebuie chemat imediat medicul.

4.2 Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

Nu există alte informații relevante.

4.3 Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare

Nu există alte informații relevante.

SECȚIUNEA 5: Măsurile de combatere a incendiilor

5.1 Mijloace de stingere a incendiilor**Extinctorul potrivit:**

CO₂, pulbere sau apă gazoasă. Incendiile puternice trebuie stinse cu apă gazoasă sau cu spumă rezistentă la alcool.

Trebuie adoptate măsuri antiincendiu în vecinătate.

5.2 Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză

Pot fi eliberate în caz de incendiu: CO, CO₂, NO_x

5.3 Recomandări destinate pompierilor**Mijloace de protecție specifice:**

Este interzisă inhalarea gazelor rezultate din explozii sau incendii.

Trebuie folosit un aparat de protecție respiratorie cu capacitate de alimentare autonomă.

SECȚIUNEA 6: Măsurile de luat în caz de dispersie accidentală

6.1 Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență

Trebuie folosit echipamentul protector. Este necesară îndepărtarea persoanelor care nu sînt echipate corespunzător.

Trebuie asigurată o aerisire suficientă.

6.2 Precauții pentru mediul înconjurător:

Trebuie evitat accesul produsului în rețeaua de canalizare sau de alimentare cu apă.

Trebuie împiedicată infiltrarea în subsol/teren.

6.3 Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie:

Lichidul trebuie restrîns cu ajutorul materialelor absorbante (nisip, făină fosilică, legătură universală, legătură de acizi, rumeguș).

Materialul adunat trebuie eliminat în modul prescris de lege.

6.4 Trimiteri către alte secțiuni

Pentru informații cu privire la o manipulare sigură vezi capitolul 7.

Pentru informații cu privire la echipamentul de protecție de uz personal vezi capitolul 8.

Pentru informații cu privire la reziduuri vezi capitolul 13.

SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

7.1 Precauții pentru manipularea în condiții de securitate

Trebuie asigurată o bună aerisire/aspirare la locul de muncă.

Indicații în caz de incendiu sau explozie: Nu sînt necesare măsuri speciale.

7.2 Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**Mod de păstrare:**

Condiții pentru depozite și rezervoare: Depozitare la temperatura camerei.

Indicații cu privire la stocarea mixtă: A nu se depozita în contact cu alimentele.

(Continuare pe pagina 3)



Fișa cu date de securitate conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 05.06.2015

Numărul versiunii 4

data de actualizare: 30.05.2015

Denumire comercială: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(Continuare pe pagina 2)

Alte indicații cu privire la condițiile de depozitare:

A se păstra la loc uscat.

Produsul este higroscopic.

Rezervoarele se vor închide ermetic.

Clasa de stocare: 10 Lichide combustibile.**7.3 Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)** Nu există alte informații relevante.

SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

Indicații suplimentare privind instalațiile tehnice: Fără date suplimentare, a se vedea punctul 7.

8.1 Parametri de control
Ingredienții ale căror valori limită trebuie ținute sub control la locurile de muncă:
111-46-6 2,2'-oxybisethanol

VLM (RO)	Valoare limita maxima 15 minute: 800 mg/m ³ , 184 ppm
	Valoare limita maxima 8 ore: 500 mg/m ³ , 115 ppm

Valori DNEL
111-46-6 2,2'-oxybisethanol

Dermal	DNEL Public long-term systemic	53 mg/kg bw/d (-)
	DNEL Worker long-term systemic	106 mg/kg bw/d (-)
Inhalativ	DNEL Public long-term local effects	12 mg/m ³ (-)
	DNEL Worker long-term local effects	60 mg/m ³ (-)

30989-05-0 MTG-100-Borate

Oral	DNEL Public long-term systemic	1,42 mg/kg bw/d (-)
Dermal	DNEL Public long-term systemic	1,42 mg/kg bw/d (-)
	DNEL Worker long-term systemic	2,36 mg/kg bw/d (-)

Valori PNEC
111-46-6 2,2'-oxybisethanol

PNEC STP	199,5 mg/L (-)
PNEC aqua (fresh water)	10 mg/L (-)
PNEC aqua (marine water)	1 mg/L (-)
PNEC sediment (fresh water)	20,9 mg/kg sedim dw (-)
PNEC soil	1,53 mg/kg soil dw (-)

30989-05-0 MTG-100-Borate

PNEC STP	100 mg/L (-)
PNEC aqua (fresh water)	0,2112 mg/L (-)
PNEC aqua (intermittent releases)	2,112 mg/L (-)
PNEC aqua (marine water)	0,02112 mg/L (-)
PNEC sediment (fresh water)	0,76 mg/kg sedim dw (-)
PNEC sediment (marine water)	0,076 mg/kg sedim dw (-)
PNEC soil	0,0283 mg/kg soil dw (-)

8.2 Controale ale expunerii
Echipament de protecție personală:
Norme generale de protecție și de igienă în timpul lucrului:

A nu se inhala gaze/vapori/aerosoli.

A se evita contactul cu ochii și pielea.

Mască de protecție:

În cazul în care se depășesc limitele de expunere ocupațională, se recomandă folosirea măștilor de protecție respiratorie (filtru tip A).

(Continuare pe pagina 4)

Fișa cu date de securitate conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 05.06.2015

Numărul versiunii 4

data de actualizare: 30.05.2015

Denumire comercială: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(Continuare pe pagina 3)

Protecția mâinilor:

Materialul din care sunt fabricate mănușile trebuie să fie impermeabil la aer și rezistent la produs / substanță / preparat.

Alegerea materialului pentru mănuși se va face luându-se în considerație timpul de penetrare, rata de permeabilitate și degradarea.

Material pentru mănuși

Alegerea unei mănuși potrivite depinde nu numai de material, ci și de alte caracteristici de calitate și diferă de la producător la producător.

Timp de penetrație al materialului pentru mănuși

Cauciuc butil (cauciuc butil): descoperire minimă ori 180 min; Grosimea stratului de minim: 0,7 mm

NBR (cauciuc nitrilic): ori minim de perforare 30 min; Grosimea stratului de minim: 0,4 mm

Timpul exact de penetrare trebuie aflat și respectat de către fabricantul mănușilor de protecție.

Protecția ochilor: Ochelari de protecție.

Limitarea și supravegherea expunerii în mediul ambiant

Consultați secțiunea 6 și 7. Nu sunt necesare măsuri adiționale.

SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

9.1 Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază
Indicații generale
Aspect:
Formă:

lichid

Culoare:

galben deschis

Miros:

caracteristic

Pragul de acceptare a mirosului:

Nedefinit.

Valoare pH la 20 °C:

7-8 (FMVSS 116)

Schimbare de stare de agregare
Punct de topire/Interval de topire:

< -70 °C (DIN 51583)

Punct de fierbere/Interval de fierbere:

> 280 °C (FMVSS 116)

Punct de inflamabilitate:

> 130 °C (ISO 2592 (open cup))

Inflamabilitate (solid, gazos):

neaplicabil

Temperatură de aprindere:

> 200 °C (DIN 51794)

Temperatura de descompunere:

360 °C (Analogy)

Autoaprindere:

Produsul nu este autoinflamabil.

Pericol de explozie:

Produsul nu este explozibil.

Limite de inflamabilitate:
inferioară:

Nedefinit.

superioară:

Nedefinit.

Presiune vaporică la 20 °C:

< 0,1 mbar

Densitate la 20 °C:

 1,08 g/cm³ (DIN 51757)

Etanșare relativă

Nedefinit.

Etanșare la emanații

Nedefinit.

Viteza de evaporare

Nedefinit.

Apa la 20 °C:

350 g/l

Coeficient de distribuție (n-octanol/apă): Nedefinit.

Viscozitate:
dinamică:

Nedefinit.

cinematică la 20 °C:

 17,5 mm²/s

(Continuare pe pagina 5)



Fișa cu date de securitate conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 05.06.2015

Numărul versiunii 4

data de actualizare: 30.05.2015

Denumire comercială: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(Continuare pe pagina 4)

Nivelul solventului:

Solvent organic:

2,0 %

9.2 Alte informații

Nu există alte informații relevante.

SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

10.1 Reactivitate

10.2 Stabilitate chimică

Descompunere termică/ condiții de evitat:

Produsul nu se descompune dacă este folosit conform normelor.

10.3 Posibilitatea de reacții periculoase Nu se cunosc reacții periculoase.

10.4 Condiții de evitat Nu există alte informații relevante.

10.5 Materiale incompatibile: Nu există alte informații relevante.

10.6 Produși de descompunere periculoși:

Nu sînt cunoscuți produși de descompunere periculoși.

SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

11.1 Informații privind efectele toxicologice

Toxicitate acută

Valori LD/LC50 relevante pentru clasificare:

Oral	LD50	>2000 mg/kg (-)
------	------	-----------------

Iritabilitate primară:

Corodarea/iritarea pielii Nu are efecte iritante

Lezarea gravă/iritarea ochilor Nu are efect iritant

Sensibilizarea căilor respiratorii sau a pielii Nu se cunosc efecte sensibilizante.

Indicații toxicologice suplimentare:

În baza metodei de calcul din Directiva Generală a Comunității Europene asupra clasificării preparatelor în ultima sa versiune valabilă, produsul nu este obligat la clasificare.

SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

12.1 Toxicitate

Toxicitate acvatică:

EC50	> 5 mg/l (bacteria)
------	---------------------

	250-350 mg/l (fish)
--	---------------------

12.2 Persistență și degradabilitate Nu există alte informații relevante.

Alte indicații: Din punct de vedere biologic produsul este ușor biodegradabil.

12.3 Potențial de bioacumulare Nu există alte informații relevante.

12.4 Mobilitate în sol Nu există alte informații relevante.

Alte indicații ecologice:

Indicații generale:

Clasa de pericol pentru ape 1 (Autoclasificare): puțin periculos

A nu se infiltra în apele freactice, în rețeaua de apă sau în canalizare.

12.5 Rezultatele evaluării PBT și vPvB neaplicabil

PBT: neaplicabil

vPvB: neaplicabil

12.6 Alte efecte adverse Nu există alte informații relevante.

RO

(Continuare pe pagina 6)



Fișa cu date de securitate conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 05.06.2015

Numărul versiunii 4

data de actualizare: 30.05.2015

Denumire comercială: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(Continuare pe pagina 5)

SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

13.1 Metode de tratare a deșeurilor

Neutralizarea deșeurilor conform reglementărilor EC 75/442/EEC și 91/689/EEC, în versiunile corespunzătoare, referitoare la deșeurile și deșeurile periculoase.

Recomandare: Produsul trebuie supus unui tratament special conform dispozițiilor administrative.

Ambalaje impure:

Recomandare:

Ambalajele care nu pot fi supuse tratamentului de curățare trebuie eliminate la fel ca substanța însăși.

SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

14.1 Nr. UN:

ADR, ADN, IMDG, IATA nu apare

14.2 Denumirea corectă ONU pentru expediție

ADR, ADN, IMDG, IATA nu apare

14.3 Clasa (clasele) de pericol pentru transport

ADR, ADN, IMDG, IATA

Clasa nu apare

14.4 Grup de ambalaj:

ADR, IMDG, IATA nu apare

14.5 Pericole pentru mediul înconjurător:

Marine Pollutant Nu

14.6 Precauții speciale pentru utilizatori neaplicabil

14.7 Transport în vrac, în conformitate cu

anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC neaplicabil

UN "Model Regulation":

UN-, -

SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

15.1 Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

Directiva 2012/18/UE

Denumirea substanțelor periculoase - ANEXA I

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

15.2 Evaluarea securității chimice: Nu a fost efectuată o evaluare a securității chimice.

SECȚIUNEA 16: Alte informații

Datele au fost raportate pe baza cunoștințelor noastre actuale, nu reprezintă totuși nici o garanție pentru caracteristicile produsului și nu motivează nici un raport juridic contractual.

principiile relevante

H302 Nociv în caz de înghițire.

H315 Provoacă iritarea pielii.

H318 Provoacă leziuni oculare grave.

H373 În caz de expunere îndelungată sau repetată poate afecta rinichiul. Căi de expunere: ingerare.

H412 Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

(Continuare pe pagina 7)



Fișa cu date de securitate
conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 05.06.2015

Numărul versiunii 4

data de actualizare: 30.05.2015

Denumire comercială: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(Continuare pe pagina 6)

Limitările recomandate de utilizare

Numai pentru utilizatorii profesioniști / specialiști.

Doar în scop industrial.

Abrevieri și acronime:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

Acute Tox. 4: Acute toxicity, Hazard Category 4

Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation, Hazard Category 2

Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 1

STOT RE 2: Specific target organ toxicity - Repeated exposure, Hazard Category 2

Aquatic Chronic 3: Hazardous to the aquatic environment - Chronic Hazard, Category 3

Surse

<http://www.hvbg.de/d/bia/gestis/stoffdb/index.html> [http://www.hvbg.de/d/bia/gestis/analytical methods/index.html](http://www.hvbg.de/d/bia/gestis/analytical_methods/index.html)

* **Date privitoare la versiunea anterioară modificată**

RO